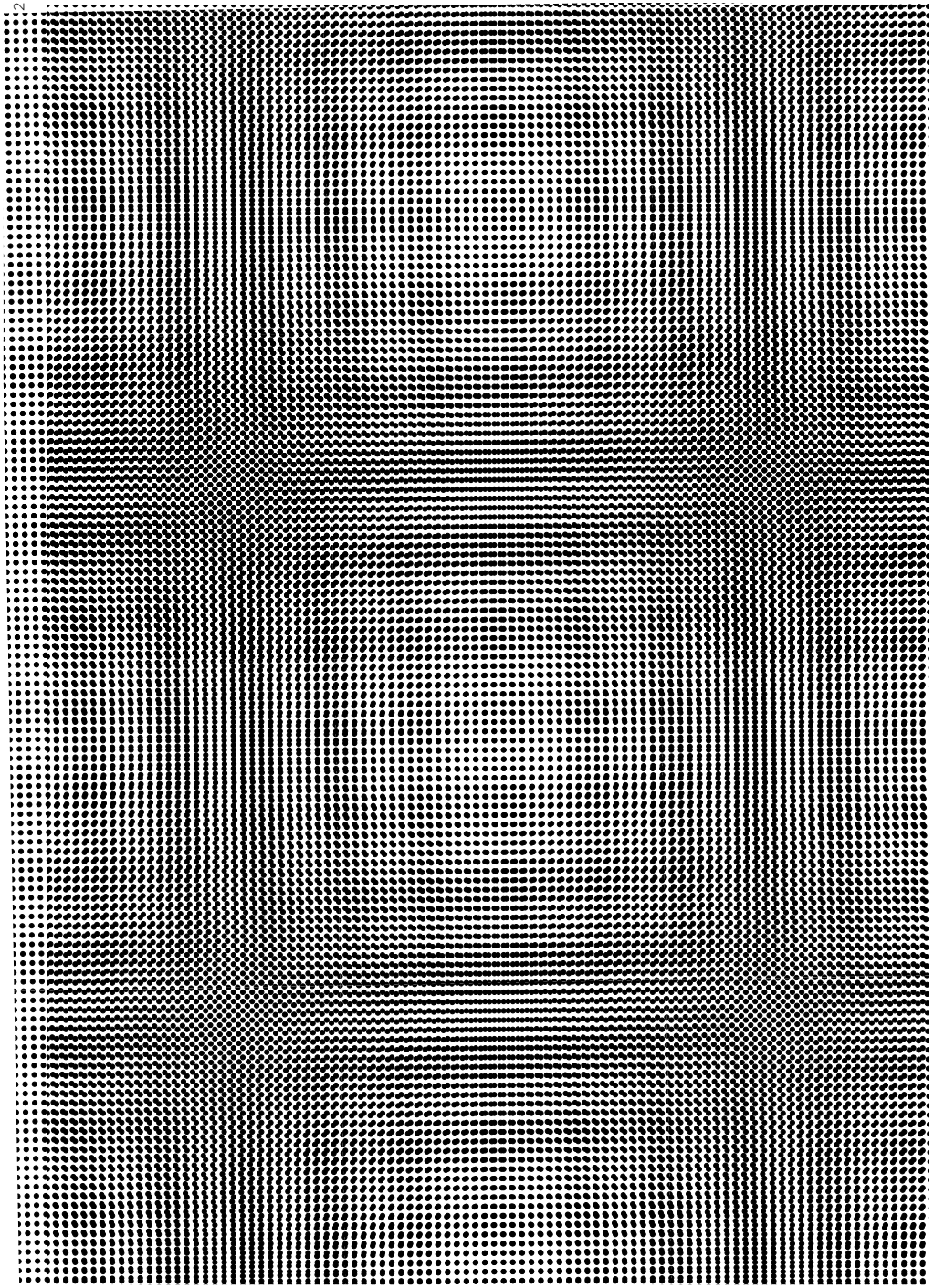
consonni

catálogo editorial

primer semestre

2024



catálogo editorial

consonni

consonni

Producimos y editamos
cultura crítica

Novedades primer semestre

2024

El año 2024 se presenta oscuro, no lo vamos a negar. No lo aventuran solo los medios, las redes sociales o nuestras tripas. Las predicciones de Nostradamus o de Baba Vanga lo dibujan como un escenario de una gran guerra o grandes guerras y de grandes catástrofes naturales. Desde luego, sin querer abusar del sarcasmo ni menospreciar lo predictivo, que fácil parece adivinar que cualquier año por venir se va a vivir una gran guerra o dos o muchas más. Así se ha escrito la Historia de la humanidad y así parece seguiremos. Y qué decir de la evidente crisis eco social que estamos viviendo. No cerremos los ojos y no nos abandonemos a la desidia ante este panorama. **Soñemos con los ojos bien abiertos.** Nos aferramos a las palabras de Nivedita, la protagonista de la novela *Identitti* de Mithu Sanyal: «**los libros pueden transformar vidas**». Nos vamos a agarrar muy fuerte, hasta que nos duelan los brazos, también a las palabras de Montserrat Roig: «Incapaç com em veia de transformar el món... vaig decidir d'escriure'l. // **Incapaz como me veía de transformar el mundo, decidí escribirlo**».

Escribid, escribamos, el mundo. Os presentamos ejemplos de quienes se han decidido a seguir el mandato de Roig y que escriben el mundo. Volveremos con **potente narrativa feminista**, una vez más ahondaremos en la arqueología literaria para **rescatar grandes voces** y continuaremos con nuestra labor de **poner en valor las lenguas minorizadas** traduciéndolas **al castellano y publicando en euskera**. **Escribamos el mundo para poder leerlo, para poder soñarlo, para poder transformarlo.** Nos encontramos en los libros.

«A través de las historias de las mujeres, Gemma Ruiz Palà muestra la fuerza y la decisión de las madres, arrinconadas de la historia». ***—La Vanguardia***

La celebración literaria de una generación de mujeres que son un referente vital. ¿Qué soñaba ser tu madre? Fuera lo que fuese, casi seguro que se quedó en el tintero.

A las protagonistas de esta novela, nacidas durante la dictadura, no las dejan desplegar su talento. Pero ellas plantan cara y no se amilanan ante nada ni ante nadie. Y con sororidad y alegría huyen de la jaula doméstica, mantienen la pulsión artística, se atreven a lo impensable por el amor a un hijo, lideran luchas vecinales, descubren el feminismo y suben a aquellos vuelos chárter a Londres para ser dueñas de su destino.

***Nuestras madres* rinde homenaje a la generación que renunció a sus sueños para que sus hijas sí que pudieran escoger. Después de conocer a estas poderosas mujeres, entenderemos una cosa extraordinaria: que pese a que siempre se reconozcan solo las figuras masculinas, resulta que los auténticos referentes de vida eran ellas, nuestras madres.**

Gemma Ruiz Palà (Sabadell, 1975) es periodista y escritora. Ha trabajado en Televisión de Catalunya en las posiciones de cronista cultural, redactora jefe y subjefa de Informativos. En 2016 publicó *Argelagues*, que se convirtió en un fenómeno literario. Cuatro años después, la novela *Donde Wenling* la consolidó entre los lectores. Con *Nuestras madres* ha recibido el 62º Premio Sant Jordi de Novela. Su obra se ha traducido al inglés, al castellano, al francés y al italiano.

«*Nuestras madres* es también una novela-fiesta. Pese a la crudeza e injusticia de algunas de las historias, pese a las lágrimas que de vez en cuando afloran mientras se lee, las voces de estas mujeres cantan a coro y no dejan pasar la oportunidad de festejar la vida con alegre desparpajo feminista».
—Katixa Agirre (prólogo)

«Ruiz Palà se inventa una prosa, precisa y próxima a la oralidad, llena de juegos y efectos que sirven para graduar con convicción la intensidad de las emociones sin caer en la trampa del tópico».
—Ponç Puigdevall, *El País*

NUESTRAS MADRES
Gemma Ruiz Palà

Traducción del català:
Gemma Deza Guil
Imagen de cubierta:
Ana Penyas
Prólogo: Katixa Agirre
Colección:
El origen del mundo

2024
Novela

PREMIO
SANT JORDI 2022

En librerías el 5 de febrero 2024

GEMMA RUIZ PALÀ

Fenómeno literario en Catalunya con 45.000 ejemplares vendidos en menos de un año.

Primera autora en ganar el premio Sant Jordi en 19 años, con esta novela escrita en catalán.

EL ORIGEN DEL MUNDO

Cómo contagiar que todas las vidas importan es una de las preguntas que abren este libro. Su autora, Tamara Díaz Bringas, la situó en el centro del tejido de la Décima Bienal Centroamericana en 2016, pero también podría ser un retrato de su propia vida y trayectoria intelectual. Un estar en el mundo a través de la escucha y la complicidad con los otros. Imaginación de los futuros que queremos habitar donde el no estar sola es gesto político y cotidiano. Así, Tamara cuidó y sostuvo a lo largo de su vida muchas tramas de amor y trabajo en los lugares que habitó, en una continuidad generosa entre el tiempo humano y el no humano, entre las plantas, las lecturas, los amigos, las exposiciones, la familia, los textos.

Todas las vidas reúne textos dispersos escritos a lo largo de casi tres décadas, situados los contextos y urgencias específicas de Cuba, Centroamérica y España, donde la autora contribuyó a sus respectivos campos de debate desde lo que llamó crítica próxima, una cercanía feminista. Ser parte y hacer lugar fueron modos de su hacer delicado, que a veces comparaba con el de la costurera o la jardinera. En este recorrido no lineal por todas las vidas, la propia escritura o la curaduría son en sí formas de interlocución atenta. Hay cartas, juegos con ficciones o imágenes de la literatura, conversaciones abiertas y cierta musicalidad si los escuchamos o los leemos en voz alta. Resuenan placeres como bailar o nadar, muy de su autora, en un tejido que también incluye su historia familiar por momentos y siempre una voz cercana y cálida. Este libro es también de todas vidas para las que tía Tamara es presencia y fuerza que atraviesa y a la cual queremos agradecer.

Tamara Díaz Bringas (Cuba, 1973-2022) fue una investigadora y curadora independiente cubana que vivió y trabajó diez años en Costa Rica y los últimos trece años en España. Investigadora, curadora, escritora, impulsora de múltiples proyectos y espacios, fue también integrante de la Red Conceptualismos del Sur y coordinadora de Actividades Públicas del Museo Reina Sofía, curadora y coordinadora editorial en TEOR/ética, responsable de la X Bienal Centroamericana de Arte y de la 31 Bienal de Pontevedra. Pero antes o además de todo lo mucho que hizo, Tamara fue una queridísima amiga de muchísima gente, constructora de redes afectivas abigarradas y enredadas, dispersas desde su mar Caribe hasta Galicia y más allá.

En marzo presentación en el Museo Reina Sofía con el club de lectura del que ella era parte y que compone el epílogo colectivo del libro.

*Portada provisional

TODAS LAS VIDAS
Tamara Díaz Bringas

Prólogo y edición: Aurora Carmenate Díaz
Epílogo: colectivo
Imagen de cubierta: Liliana Porter
Colección: Paper

2024
Ensayo

En librerías el 26 de febrero de 2024

TAMARADÍAZ BRINGAS

Un homenaje póstumo a una crítica de arte muy admirada que su sobrina Aurora Carmenate Díaz junto a colegas profesionales de Díaz Bringas y amistades diversas han querido rendirle.

«A las niñas el amor de los padres distantes nos inunda en una pena de abejorro que llevamos a cuestas con disimulo. Habría que aprender a reconocer un abejorro triste para entenderlo».

La Santita es una apertura de mundos cosmo-poéticos en los que cuerpo y espíritu, cultura y naturaleza, femenino y masculino, lo lúdico y lo racional, ciencia y magia se desvanecen. En siete historias, la autora organiza universos en los que los manglares, las gallinas, las rocas volcánicas, las cenizas, Owi Wan Kenobi o Cristal se encuentran y tejen vínculos que ponen en juego la existencia de otras realidades (no necesariamente occidentales) que escapan a los límites de tiempo y espacio y vivos y muertos. Inspirada en las cosmologías del mundo andino y sus violencias profundas, Moscoso hace magia con las palabras, inventa ritmos y trae referencias de la cultura popular junto a otra cultura pop ancestral. Estamos quizás frente a una literatura del fin del mundo.

Mafe Moscoso nació al borde de los volcanes, en Ecuador. Vive en Barcelona, donde enseña en Bau, Centro Universitario de Artes y Diseño de Barcelona. Su trabajo combina escritura, etnografía y arte de modo artesanal y experimental. Colabora, escribe y performa en diferentes medios y formatos. Doctora en Antropología por la Freie Universität Berlin, aprende junto al Seminario Euraca en Madrid, es comadre del LAAV_ (Laboratorio de Antropología Audiovisual Experimental) en León y sintoniza con lxs neoquipucamayocs en los Andes.

Nos encontramos ante la que puede ser una voz destacada de la literatura que se rebela ante la dominación cultural, con prólogo de Mariana Enríquez.

Entre plegarias, diosas pegajosas y negras, demonios petroliferos, extranjeras subterraneas, obi wan kenobi y enchaquirados... la autora crea un universo oscuro y brillante donde la cultura pop evidencia la violencia colonial y patriarcal de entonces, que es la de ahora.

*Portada provisional

LA SANTITA
Mafe Moscoso

Imagen de cubierta: José Luis Jácome Guerrero
Prólogo: Mariana Enríquez
Colección: El origen del mundo

2023
Relatos

En librerías el 11 de marzo 2024

MAFE MOSCOSO

Opera prima de una antropóloga, migrante y docente cuyas lineas principales de trabajo son la memoria y las migraciones que muestra aquí un universo propio magistralmente escrito.

Retrato de tres generaciones de una familia a partir del cual Montserrat Roig lanza una mirada crítica a la burguesía catalana y plasma la realidad social de toda una época. Natàlia, la protagonista, vuelve a su ciudad, a la Barcelona de los años setenta, después de vivir doce años en Francia e Inglaterra. Desde el principio hasta el final de la historia solo transcurre una semana, durante la cual Natàlia se reencuentra con el pasado y el presente de su familia: unos personajes que buscan desesperadamente el sentido de sus vidas.

El tiempo de las cerezas es una crónica de la época franquista, de un tiempo sin esperanza ni futuro, reflejo de la crisis de valores provocada por la represión y la ausencia de un pensamiento político e ideológico. Asimismo, es una crónica familiar, en la que, con las voces de las mujeres como hilo conductor, los personajes, unas veces furiosamente críticos y otras melancólicamente sentimentales, tejen la trama de una intrahistoria barcelonesa.

El tiempo de las cerezas, una de las novelas más brillantes de Montserrat Roig, es una crónica de la época franquista, de un tiempo sin esperanza ni futuro.

Montserrat Roig (Barcelona, 1946-1991) se dedicó al periodismo de investigación y a la narrativa. Se dio a conocer en 1970 con *Molta roba i poc sabó* (Premio Víctor Català), una colección de cuentos, y en 1989 publicó una segunda, *El canto de la juventud*. En 1972 publicó su primera novela, *Ramona, adiós*, a la que siguieron *El tiempo de las cerezas* (1977, Premio Sant Jordi), *La hora violeta* (1980), *La ópera cotidiana* (1982) y *La voz melodiosa* (1987). Entre su obra periodística destacan *Los catalanes en los campos nazis* (1977, Premio Crítica Serra d'Or) y *La aguja dorada* (1986), además de las recopilaciones de entrevistas, artículos y reflexiones *Retrats paral·lels* (1976), *Dime que me quieres aunque sea mentira* (1991) y *Un pensament de sal, un pessic de pebre* (1992).

«La mirada literaria de Montserrat Roig sobre la sociedad de la postdictadura es valiosísima. Aguda, sutil, osada, profundament moderna. Su técnica narrativa, rompedora sin alardes, natural. Sus libros son joyas que debemos desenterrar de los violentos y opacos sesgos de nuestra cultra».
—Lara Moreno

Presentación importante para abril 2024 en la que queremos contar con distintas autoras que reivindican us figura como: Rosa Montero, Maruja Torres, Lara Moreno, Luna de Miguel e Inés Martín Rodrigo, etc.

*Portadas provisionales

EL TIEMPO DE LAS CEREZAS (ES)
Montserrat Roig

GEREZIEN GARAIA (EUS)
Montserrat Roig

Prólogo: Lara Moreno
Traducción al español: Gemma Deza Guil
Traducción al euskera: Amaia Apalauza Ollo
Colección: El origen del mundo

2024
Novela

PREMIO SANT JORDI 1976

En librerías el 8 de abril de 2024

MONTSERRAT ROIG

De la autora de:

Una provocativa autobiografía compuesta a través de cartas escritas a pleno pulmón por le autore superventas del *New York Times*.

En tres novelas aclamadas por la crítica, Akwaeke Emezi ha descubierto a sus lectores un universo marcado por tensiones familiares, sistemas de creencias igbo y la búsqueda inagotable de lo que significa ser libre. Ahora, en esta extraordinaria autobiografía, le autore de *La muerte de Vivek Oji* (consonni 2022) revela las desgarradoras a la par que ineludibles verdades de su propia vida. A través de una correspondencia franca e íntima con amistades, amantes y familiares, Emezi va delineando la desenvoltura de su ser y el inolvidable viaje de un espíritu creativo que accede a su poder en el mundo humano. Su historia, que entreteje un vertiginoso ascenso al éxito como escritore con la toma de decisiones transformadoras sobre su género y su cuerpo, sumado a una diversidad de tempestuosas relaciones emocionales, románticas y espirituales, da forma a un libro delicado y brutal a partes iguales.

Electrizante e inspirador, animado por la misma voraz inteligencia que caracteriza la ficción de Emezi, *Para Senthuran* es un relato revelador en torno al yo, la supervivencia y el acto de contar historias.

Akwaeke Emezi (elle) es autore de *La muerte de Vivek Oji* (consonni, 2022), superventas de The New York Times y finalista del Dylan Thomas Prize, Los Angeles Times Book Prize, PEN/Jein Stein Award y DUBLIN Literary Award. *Mascota* fue finalista del National Book Award en la categoría de literatura para gente joven y recibió una mención de honor a los premios Stonewall y Walter. *Agua dulce* fue nombrado libro notable por *The New York Times* y finalista de los premios PEN/Hemingway, NYPL Young Lions de ficción, Edmund White de ficción debut y Lambda. Seleccionade entre los «5 menores de 35» de la National Book Foundation, apareció en portada de la revista *TIME* como uno de los líderes de la próxima generación. Reside en espacios liminales.

Nombrado entre los mejores libros del año por *Time, Vulture, Marie Claire, Teen Vogue, Lit Hub, Autostraddle, Bookpage, Bookriot* y *Them*

«Emezi tiene un don para escribir una prosa a menudo tan visceral, delicada y desgarradora como lo que esta describe». ***—The Guardian***

«De una seguridad y gracilidad apabullantes [...] nos invita a ahondar en un espectro más amplio de la experiencia humana». ***—The Washington Post***

*Portada y título provisionales

PARA SENTHURAN
Akwaeke Emezi

Traducción del inglés: Arrate Hidalgo
Colección: El origen del mundo

2024
Crónica

En librerías el 6 de mayo 2024

«Un libro de gran belleza... *Para Senthuran* habla del poder de la excelencia, especialmente esa que aparece en cuerpos que no son ni blancos ni de hombre. Emezi está cambiando el mundo, está cambiando nuestra forma de reaccionar ante esta clase de poder». ***—The Paris Review***

«Une de nuestres más grandes autores vivientes». ***—Shondaland***

AKWAEKE EMEZI

De le autore de:

Internet era nuestra. Nos la robaron entre quienes viven de extraer nuestros datos personales y quienes necesitan que se extienda el odio, pero antes todo ese espacio era nuestro. También nos robaron internet cuando privatizaron las redes que habían sido desarrolladas en centros de investigación públicos para dárselas a un puñado de empresas. O cuando se apropiaron de todo lo que millones de personas estaban haciendo en línea para empaquetarlo en un modelo de negocio que llamaron Web 2.0. Nos han contado internet como un ejemplo de éxito empresarial para que nos olvidemos del papel de los hacklabs, de la financiación pública, de streamers gastando zapatilla en las calles, de señoras enviando memes a grupos de WhatsApp, de activistas que conspiran, de riders en huelga... de millones de protagonistas que no suelen aparecer en los relatos y que son parte fundamental del desarrollo de las tecnologías digitales.

Repasar esta historia de victorias — porque si perdimos tantas veces es porque un rato antes íbamos ganando — no es un ejercicio de nostalgia impotente, es una herramienta para recordar que se puede ganar. Que internet puede ser un territorio donde aprender, colaborar y avanzar hacia algo que se parezca un poco más al mundo en el que queremos vivir. Este libro es memoria histórica de internet y también es una recopilación de herramientas para pasar a la acción, imaginar otras redes y construirlas juntes. De ahí que termine con un epílogo en el que la escritora Lola Robles adapta el formato de relato especulativo para comenzar a imaginar utopías digitales compartidas.

Marta G. Franco es periodista. Participa en iniciativas hacktivistas relacionadas con comunicación, feminismos y cultura libre. Ha investigado sobre la web social libre y distribuida con Lorea/N-1, facilita Ladyfests y otros bailes y milita en el colectivo editor del periódico Diagonal.

Hay mucha ensayo apocaliptico sobre el futuro de Internet, este libro pretende mostrar una visión optimista y empoderadora del futuro digital

*Portada provisional

LAS REDES SON NUESTRAS
Marta G. Franco

Epílogo: Lola Robles
Colección: El origen del mundo

2024
Ensayo

En librerías el 20 de mayo 2024

MARTA G. FRANCO

¿Cómo sería el futuro si los movimientos de derechos digitales ganan sus batallas? Un libro que nos exhorta para dejar de ser usuarias de Internet para convertirnos en sus habitantes

«Al terminar la sopa, la mujer de pelo corto dice que no comprende ese ansia por alargar la vida, que durar, permanecer se convierta en el único objetivo. Tras un momento de silencio la pelirroja responde que permanecer es vivir, que si alguien desea permanecer es que desea vivir y que no tiene nada de malo, ella misma quiere vivir mucho tiempo. Sin embargo, cuando la mujer de negro pregunta para qué, no obtiene respuesta. Tras una larga pausa, responde con voz orgullosa: para vivir, simplemente, para vivir».

La protagonista es una mujer en busca de su última casa, el último aliento de vida, un último refugio. Una finca cerca de Hendaya llama su atención y en ella centrará todo su empeño. La suya no ha sido una vida común, y tampoco lo serán los esfuerzos que habrá de realizar para hacerse con esa última vivienda. Una andadura en la que, rodeada de vecinos que se espían mutuamente, los fantasmas, amistadas y decisiones del pasado se entremezclarán con las actuales.

Un libro escrito y publicado originalmente en euskera que ha recibido muy buena acogida entre público y crítica hasta llegar a llevarse el prestigiosos premio Euskadi Saria en la categoría de narrativa en euskera.

Arantxa Urretabizkaia (Donostia, 1947). Periodista, ha trabajado para diversos medios de comunicación escritos, en radio y televisión. En la creación literaria, en 1982 el Premio Nacional de la Crítica por su poemario *Maitasunaren magalean*. En 2010 obtubo el mismo premio, en esta ocasión por la novela *3 Mariak* (Erein, 2010). Ha escrito novelas como *Zergatik, Panpox* (Hordago, 1979), *Koaderno gorria* (Erein, 1998) y *Zuri-beltzeko argazkiak* (Pamiela, 2014), todas ellas traducidas al castellano y a otras lenguas. Sus últimos libros publicados son *Bidean ikasia* (Pamiela, 2016; Premio Euskadi de Literatura 2017) y la novela *Azken etxea* (Pamiela, 2022; Premio Euskadi de Literatura 2023).

«Arantxa Urretabizkaia reflexiona sobre la construcción de la identidad personal y generacional. La escritora reivindica una vida en la tercera edad alejada de los clichés». **—Jon Kortazar y Jon Martin-Etxebeste, *Babelia, El Pais***

«Arantxa Urretabizkaia ha creado una compleja protagonista e hilvanado una hermosa trama con una simple prosa. Nos ha contado otra versión de la vejez cuestionando los clichés que recordamos y actualizando nuestro imaginario». **—Amaia Alvarez Uria, *Argia***

*Portada y título provisionales

LA ÚLTIMA CASA
Arantxa Urretabizkaia

Traducción del euskera:
Bego Montorio
Colección:
El origen del mundo

2024
Novela

PREMIO EUSKADI DE LITERATURA 2022

En librerías el 3 de junio 2024

ARANTXA URRETABIZKAIA

Uno de los mejores libros de 2022 en catalán, gallego y euskera según *Babelia.*

Escritora multipremiada que figura entre las más destacadas de las letras vascas contemporáneas.

Unas lo llaman «gestación subrogada»; otras, «alquiler de vientres». Unas lo enmarcan en los derechos sexuales y reproductivos; para otras es explotación de mujeres y tráfico de bebés. Unas hablan de sueños (en forma de recién nacidos); otras, de pesadillas (en forma de granjas de mujeres).
El debate social sobre la gestación por sustitución se ha dado en un marco polarizado que recuerda al del trabajo sexual. Sin embargo, la oposición rotunda a la mercantilización de la capacidad reproductiva está mucho más generalizada en el feminismo que en el caso de la prostitución.

June Fernández, periodista empeñada en abrir melones, ha invitado a 21 feministas vascas a pensar juntas sobre esta práctica / negocio globalizado, y ha contrastado sus discursos con investigaciones, voces de familias de intención y de gestantes. Un libro que se publica primero en euskera y que en castellano llega ahora en una versión ampliada. Su posición no pretende ser neutral ni equidistante, sino de defensa del potencial político de la duda, de los matices, del debate plural frente a los eslóganes.

June Fernéndez Casete (Bilbao, 1984). Periodista. Madre orgullosa de *Pikara*. Columnista en las revistas *Argia* y *Ttap*. Autora del libro de periodismo narrativo '10 ingobernables'. Le gusta contar historias de personas libres y rebeldes. También le gusta romper tabúes y provocar cortocircuitos contra los sectarismos (el suyo incluido).

Frente al riesgo de reproducir la misma polarización que muchos debates en el feminismo, el mismo desencuentro estéril, este libro anima a una actitud abierta a la reflexión y el diálogo para poder encarar mejor un debate de una complejidad abrumadora.

*Portada provisional

SUEÑOS Y VASIJAS
June Fernández

Traducción del euskera
Colección: El origen del mundo

2024
Ensayo

En librerías el 17 de junio 2024

JUNE FERNÁNDEZ

«La capacidad de Fernández para estar en el presente y atenta a lo que se mueve, lo que inquieta y emerge es lo que ha caracterizado su trabajo, primero como colaboradora de *Diagonal*, luego como redactora en *El País*, después como responsable de prensa de SOS Racismo Euskadi y, finalmente, como fundadora, hace ya diez años, de la revista *Pikara*, su primera criatura».
—Gessamí Forner, *El Salto*

* *Leer bailando* de Idoia Zabaleta dentro del proyecto de consonni *Relatos lumbung* en el marco de documenta fifteen, Kassel (Alemania), julio, 2022.

consonni

DISTRIBUCIÓN Y PRENSA

—

DISTRIBUCIÓN EN ESPAÑA
UDL Libros
www.udllibros.com
Avenida del Acero, 4
19200 Azuqueca de Henares (Guadalajara)
Tel. (+ 34) 949 26 76 48

DISTRIBUCIÓN EN ARGENTINA
Waldhuter
www.waldhuter.com.ar
Pavón 2636
C1248AAV Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Tel. (+5411) 6091 4786

DISTRIBUCIÓN EN MÉXICO
Fauna Libros
Ciudad de México
info@somosfauna.mx
Tel. (+5255) 5264 1307

EXPORTACIÓN INTERNACIONAL
Panoplia de libros
www.panopliadelibros.com
C/ Ulises 65
28043 Madrid - España
pedidos@panopliadelibros.com
Tel. (+34) 913 004 390

CONTACTO
consonni ediciones
www.consonni.org
C/ Conde Mirasol, 13 LJ1D, 48003 Bilbao
distribucion@consonni.org
Tel. (+34) 944 07 82 65

PRENSA
Belén García
prensa@consonni.org
Tel. +34 684 32 04 97

CONTEXTO SOCIAL Y LIBRERÍAS
Ines Azpiazu
contextosocial@consonni.org

Producimos y editamos
cultura crítica
www.consonni.org